



大会

Distr.
GENERAL

A/HRC/Sub.1/58/SF/2 *
14 July 2006

CHINESE
Original: ENGLISH

人权理事会
增进和保护人权小组委员会
社会论坛
第四届会议
2006年8月3日和4日
临时议程项目2

小组委员会第 2005/8 号决议以及人权理事会
第 2006/102 号决定所规定任务的执行情况

与贫困作斗争与参与权：妇女的作用

联合国人权事务高级专员办事处的背景说明

* 根据大会 2006 年 3 月 15 日题为“人权理事会”的第 60/251 号决议，人权委员会，包括小组委员会的所有任务、机制、职能和职责，自 2006 年 6 月 19 日起由人权理事会承担。因此，小组委员会向前人权委员会报告的文号序列 E/CN.4/Sub.2/_自 2006 年 6 月 19 日起，改为文号序列 A/HRC/Sub.1/_。

GE. 06-13057 (C) 020806 030806

导 言

1. 社会论坛由增进和保护人权小组委员会发起，在 2001 年的预备会议之后，分别于 2002、2004 和 2005 年举行了三届会议，自 2004 年起已经成为一年一度的活动。

2. 小组委员会在其第五十七届会议上通过了第 2005/8 号决议，其中决定第四届社会论坛会议的主题是“与贫困作斗争与参与权：妇女的作用”。另外还决定，该主题将纳入审查联合国第一个消除贫困十年(1997-2006)的筹备工作。这份背景说明将较详细地介绍该主题以及第四届社会论坛会议的日程。

3. 人权理事会在其 2006 年 6 月 30 日第 2006/102 号决定中决定延长人权委员会，包括社会论坛的各项任务、机制、职能和职责。人权理事会还决定，社会论坛应参与起草一份由小组委员会负责的“关于小组委员会成绩的文件，该文件将说明小组委员会对今后向人权理事会提供专家咨询意见的展望和建议，于 2006 年提交理事会”。

4. 社会论坛第四届会议将在 2006 年 7 月 31 日开始的小组委员会第五十八届也是最后一届会议期间，于 2006 年 8 月 3 日和 4 日在日内瓦举行。¹ 社会论坛将把第一天的会议用于讨论妇女与贫困的主题。第二天上半年会议将用于讨论特设专家组向小组委员会提交的一份报告，其内容是关于在战胜赤贫方面制订执行现行人权准则和标准的指导原则，包括“赤贫与人权：贫困者的权利”指导原则的必要性。最后，社会论坛还将审查其到目前的工作并对其将来的工作提出建议，从而对小组委员会及其工作组按照人权理事会的要求所进行的更大范围的工作审查作出贡献。

2006 年社会论坛的主题

5. 关于贫困这一问题的研究表明，在全球的穷人中，妇女常常是最贫困和最容易受到伤害的。尽管无论是在劳动力市场还是在家庭中，妇女的工作都是联系家庭和社区的最主要的纽带，但上述情况仍是事实。在这一问题涉及的很多最主要的议题中，有三个议题被选定将在社会论坛中进一步进行讨论。第一个议题是妇女贫困化的总体趋势；第二个议题是妇女和就业；第三个议题是妇女对家庭、社区和国家一级的决策过程的参与。

6. 社会论坛有两个小组负责上述议题，其目的是开展建设性讨论并发掘实践中最成功的做法。这两个实质性小组的共同之处是，它们在加强妇女消除贫困的作用及对此的参与的工作中，都利用了基于人权的方针框架。

7. 以人权为基础的方针是一个关于人的发展进程的概念框架，它在规范上是以国际人权标准为基础，在操作上是为了增进和保护人权。它试图分析不平等这一发展问题的核心因素，纠正阻碍发展进步的歧视性做法和不公平的权力分配。从人权角度看，仅仅靠施舍是不够的。在以人权为基础的方针中，规划、政策和发展进程建立在国际法所确立的权益体系以及相应的义务的基础上。这有助于促进发展工作的可持续性，使人们特别是那些最边缘化的人们有权参与政策制订并使那些有义务采取行动的人切实负起责任。

8. 实质性小组的成果将为最后一届会议作出贡献，此次会议将针对特定的角色通过具体的结论和建议。这些结论和建议还将提交 2006 年 9 月举行的大会第六十一届会议，该会议将审查联合国消除贫困十年(1997-2006)。

社会论坛的工作安排

9. 为期两天的讨论的安排是：第一天举行三次会议，讨论今年的主题；第二天举行两次会议。第一天的会议是：(a) 妇女贫困问题：原因及影响；(b) 妇女、就业以及通过参与实现扶助；(c) 结论和建议。第二天的会议是：(a) 讨论“赤贫和人权：贫困者的权利”指导原则；(b) 审查社会论坛的工作及其对未来的展望和建议。

10. 在第 2005/8 号决议中，小组委员会邀请钟金星女士起草一份工作文件，供社会论坛讨论。第四届社会论坛还将受益于应邀参与讨论的民间社会成员发表的意见。

会议日程草案

开幕会议

第 1 次会议：小组会议——妇女贫困问题：原因、影响和解决办法

11. 第一小组将着重讨论贫困与两性不平等以及全球妇女贫困的趋势。贫穷男性和女性所遭受的贫困有各种表现形式，如缺少足以确保可持续生计的食物和生产资源，饥饿和营养不良，疾病，获得教育及其他基本服务有限或没有获得这些服务，疾病导致的患病或死亡增加，无家可归和住房不足，不安全的环境，社会歧视和排斥。它还有一个特点是不能参与决策以及公众、社会和政治生活。此类情况在各国都存在，如很多发展中国家的大规模贫困以及发达国家的小范围贫困。

12. 贫困问题上的两性不平等表明，妇女所遭受的贫困与男性不同。首先，不同的研究估计，约有 55% 至 60% 的穷人是妇女。此外，使两性平等这一问题更加复杂的社会、文化和宗教因素使因贫困而出现的各种现象更加恶化。例如，关于缺乏食物、饥饿和营养不良，在很多社会，妇女和女孩经常被要求吃男子和男孩吃剩的食物。疾病是另一个例子。在没有支付卫生保健的国家，妇女生病时更可能不能上医院或诊所，而且更可能只能在家里自己治疗或找传统的或替代的药物进行治疗。此外，她们更可能需要照顾生病的家庭成员，这常常意味着她们需要请假甚至辞去工作。

13. 对妇女和女孩造成不同影响的另一种贫困现象是不安全的环境。在各种社会，性暴力，包括强奸，使户外活动对妇女来说十分危险。在此问题上，家庭也不一定就安全，原因是家庭暴力非常普遍而且常常被社会所原谅。

14. 在回顾《人居议程》执行情况的过程中发现的一个令人吃惊的趋势是，法律和政策未能对减少两性贫困差距产生多大影响。社会各个方面的持续的性别偏见，包括应对贫困问题方面的偏见，是建立在长期以来形成的社会结构的基础之上的。性别问题可被理解为一种社会制度，既有普遍性，同时也因时间、空间不同而具有不同的特点。这样，男女差别和两性之间的关系由各个社会代代相传，而且除其他之外还可以从家庭结构、继承方式和文化实践中看出来。这在文化上通过信仰和思维方式，在制度上通过法律和组织，在人与人之间通过家庭和社区实现。强

化男性支配地位的文化规范、制度结构和人与人之间的行为建立在“父权”这一社会原则的基础上。

15. 该小组处理的问题和议题主要是贫困问题上的性别不平等的原因及影响，如小组成员在各自的组织的工作中所经历过的最好的做法，以及以人权为基础的方法是怎样补充或促进其工作的。最理想的情况是，该小组最后将就此提出具体的建议和意见。

16. 该小组将包括来自发展中国家(如乌干达、墨西哥)以及发达国家(如加拿大、欧盟成员国)的贫困妇女的代表以及为她们工作的非政府组织代表。

第 2 次会议：小组会议——妇女、就业以及通过参与实现扶助 ²

17. 该小组将着重讨论妇女与就业以及通过参与实现扶助妇女这两个相互关联的问题。

1. 妇女与就业

18. 在每个社会和每个家庭，妇女对她们的家庭提供重要的经济支持，无论是通过非正式或正式的劳动力市场还是在农业中争取收入。尤其是对年轻妇女而言，有薪水的工作除提供经济机会外，还提供学习新的技能、拓宽社会联系以及体验更多的多种多样的生活的机会。

19. 妇女在正式部门有薪水的工作岗位就业的情况越来越多，而且在发展中国家，妇女现在已占制造业劳动力的 1/3 强，在一些亚洲国家已接近一半。但这些妇女中的绝大多数从事的是低收入工作，她们的劳动常常没有获得足够的报酬，不得不在有安全和健康风险的非常艰苦的条件下工作，而且不能享受足够的社会保障和间接的福利，如产假或病假等。

20. 总体而言，在全球范围内，当妇女从事有薪水的工作时，她们的工作时间更长，得到的报酬更低。在很多发展中国家，工资歧视十分严重。平均来说，妇女从事类似工作的报酬只相当于男性的 60% 至 70%，在非洲和亚洲一些地区，只有 50%。

21. 特别是在发展中国家，很大一部分劳动力活跃在非正规经济部门。非正式工作提供对社会有用的服务，并创造了相当大的一部分世界收入。然而，非正规经

济的发展主要是全球化进程造成的，该进程迫使正规部门的很多人转向非正规部门寻找就业，而这些部门的工作条件很差。在多数情况下，非正规部门的女工的工作条件更差。非正规部门的工作条件包括：工作和工人得不到承认；收入很低；工作时间很长；就业得不到保障；工作不安全且危险；没有福利、假期、公休或社会保障；性骚扰及其它形式的骚扰；没有儿童保育。

22. 在全球范围内，妇女还继续在儿童保育和家务方面承担主要责任。这些没有报酬的工作在经济上仍是看不见的，但它却是所有其他经济、政治和社会活动的基础。因此，当妇女的所有工作，无论是有报酬还是无报酬的，都计算在内时，她们的经济贡献总体上要大于男性。妇女比男性工作的时间也要长。在发展中国家，妇女的工作时间据估计要比男性的工作时间约长 30%。

23. 另一个需要解决的重要问题是妇女缺乏足够的生产资源确保可持续的生计。在很多情况下，妇女形式上或在实践中没有拥有土地或其他财产的法律或传统权力，这反过来又对获得贷款或信贷构成障碍。另一个更糟的因素是缺乏教育和技能以及关于劳动力市场的信息，这导致妇女常常集中在低收入、没有保障以及非正式的职业。

2. 通过参与实现对妇女的扶助

24. 研究表明，妇女更多地参与决策过程是使她们获得扶助并继而加强她们改善自己的生活以及她们所支持的家庭生活的能力的积极因素。

25. 但绝大多数社会的现实是，经济、金融和社会政策在制订时通常仍未充分承认妇女在没有报酬以及非正规的经济部门中所作出的经济贡献。贫困的男性被排除在政府政策制订和决策过程之外是因为他们贫穷。贫困的妇女还受到另一个歧视性因素，即性别的影响。在绝大多数社会，妇女在各级决策中没有被充分地代表，没有任何一个议会女性和男性代表数量相等。常常是妇女的成就仍看不到而且得不到承认，她们的声音也听不到。为改善妇女在国家一级的代表性，提高妇女的代表性应成为各级，包括家庭和村庄的一个目标。

26. 2006 年国际妇女节的主题是“妇女参与决策：迎接挑战，开创变革”。国际农业发展基金会(农发基金)称，“妇女经济地位的壮大改变了对性别角色和关系的文化观念。……妇女地位提高和信心增强导致妇女对社区决策的参与增

加。……农发基金了解到，当妇女在经济和社会活动中发挥重要作用时，她们在家庭决策中所发挥的作用以及对财务管理决策的参与都会增加。”

27. 根据对这一专题的研究，家庭决策中的两性平等能使贫困家庭-无论该家庭是由男性还是女性主导-从很多方面受益。例如，发达国家和发展中国家的证据显示，妇女比男子在使用家庭收入的方式上更加利他。营养状况和家庭健康状况的改善与女性对家庭预算的控制有关。总的看，如果所有的家庭成员，包括妇女，能够将其技能和知识结合在一起，以真正对生计和家庭规模共同作出决策，该家庭更可能团结在一起，克服贫困，走向更好的生活。

28. 该小组将探讨解决劳动和就业两性平等问题的各种挑战，特别是关于非正式经济以及无报酬劳动的量化方面的挑战。小组成员还将交流最好的做法并讨论以人权为基础的方法对于加强妇女对决策过程的参与的工作的益处。小组将提出可能的解决办法和具体的建议，供最后一次会议研究。

29. 小组将包括从事与该专题有关的工作的非政府组织的代表、相关国际组织(如联合国妇女发展基金、国际劳工组织、联合国开发计划署和世界银行)的专家以及女工代表(如印度)。

第 3 次会议：全体会议——解决办法与建议

30. 社会论坛主席将散发结论和建议草稿供全体会议讨论。有关建议着重建议或提出在有助于实现千年发展目标的减贫战略方面取得进展的具体办法。载有结论和建议的报告将提交小组委员会。

第 4 次会议：小组会议——讨论关于在战胜赤贫方面制订执行现行人权准则和标准的指导原则的必要性的特设专家小组起草的“赤贫与人权：贫困者的权利”指导原则

31. 在其 2005 年 8 月 8 日第 2005/9 号决议中，小组委员会要求由何塞·本戈亚先生协调的特设专家小组就是否有必要在战胜赤贫方面制订执行现行人权准则和标准的指导原则的起草一份报告。本次会议提供机会与特设专家小组成员以及其它感兴趣的有关各方一起讨论该报告草案。

第 5 次会议：全体会议——审查社会论坛的工作以及今后向人权理事会提供专家咨询意见的展望和建议

32. 根据人权理事会第 2006/102 号决定，本次会议将为社会论坛、小组委员会以及那些与社会论坛合作的国际组织和非政府组织提供一个机会，在本届论坛会议上共同审查社会论坛的工作并对社会论坛的未来以及向人权理事会提供专家咨询意见提出展望和建议。³

注 释

¹ 根据增进和保护人权小组委员会第 2005/8 号决议。

² 由于农村贫困问题已经是前一届社会论坛会议的主题，关于城市和农村贫困问题的另一个小组被取消。但在农村贫困问题这一标题之下进行讨论的很多有关专题与那些很可能在就业的议题下涉及的问题如工资、非正式工作的量化、教育和培训以及妇女在日常生活中承担的多重责任等相同。

³ 在起草本背景说明过程中联合国人权事务高级专员办事处咨询单位名单由社会论坛秘书处保存。

-- -- -- -- --